



## Carriere® Distalizer™ Class II Correction Appliance

### Instructions for Appliance Placement

*Use Light-Cure Adhesive*

#### 1. Preparation of the Mandibular Arch:

The *Carriere Distalizer* will be placed on the maxillary arch. A solid and consistent source of anchorage must be selected to avoid protrusion of the lower incisors. Possible sources of anchorage can be selected based on orthodontists' preference such as a lower Essix Appliance with direct bonded tubes on lower molars, passive lingual arch, full mandibular fixed appliance, or mini-screws.

#### 2. Appliance Selection

##### a. Measurements of the Maxillary:

- Using a *Carriere Distalizer Ruler*, which comes included with the appliance, measure from the midpoint on the facial surface of the maxillary first molar buccal groove (U6) to the midpoint of the facial surface of the maxillary cuspid (U3). The appliance will be bonded from the 1<sup>st</sup> molar to the cuspid.
- In a case when the cuspid is not erupted, or when the cuspid is inaccessible or too high, measure from the midpoint of the maxillary first molar buccal groove (U6) to the midpoint of the first bicuspid (U4). The appliance is then bonded from the 1<sup>st</sup> molar to 1<sup>st</sup> bicuspid, so that the posterior teeth can be distalized to provide space for the blocked-out upper cuspid.

##### b. Appliance Selections:

Find the correct length *Carriere Distalizer* for treatment by using the measurement found and described in section 2a.

When the measurement is between 2 sizes (i.e. in between 24mm and 25mm) select the correct appliance based on the amount of rotation desired.

- More rotation: select the smaller size
- Less molar rotation: select the larger size

Appliance selection:

- R = Right distalizer
- L = Left Distalizer

#### 3. Prep the teeth as per the Light-Cure Adhesive instructions:

- Clean:** Clean upper 1<sup>st</sup> molar and upper cuspid or upper 1<sup>st</sup> bicuspid using prophylaxia paste.
- Rinse and dry:** Rinse teeth thoroughly with water and air dry.
- Etch:** Etch the surface of the 1<sup>st</sup> molar and upper cuspid (or upper 1<sup>st</sup> bicuspid) as appropriate for the adhesive selected.
- Rinse:** Rinse teeth thoroughly with water.
- Dry:** Apply brief air burst to surface of etched cuspid and molar. Ensure that the entire isolated area is dry.
- Prime:** Apply a uniform coating of primer onto the surface of the 1<sup>st</sup> molar and upper cuspid (or upper 1<sup>st</sup> bicuspid), for maximum tensile bond strength.

- e. **Coat:** Holding the distalizer by the arm, dispense a small amount of paste or bonding material, covering completely each of *the Carriere Distalizer's* pads.

#### 4. Placing the Carriere Distalizer Class II Correction Appliance

- f. **Place:** Using a locking hemostat, forceps or tweezers, grab the arm of the distalizer, and position the distalizer onto the teeth. Position the molar pad first on the molar, then position the cuspid pad onto the mesial third of the cuspid (or 1<sup>st</sup> bicuspid).
- g. **Alignment:** Then while still using the hemostat, forceps, or tweezers, position the distalizer onto its optimal position by aligning both pads onto the tooth surface. Generally little, if any, adjustment in the curvature of the arm of the *Carriere Distalizer* is necessary. A small tweaking can be made by adjusting the distalizer bar, using gentle finger pressure on the middle of the arm. Remove excess adhesive using your hemostat, forceps, or tweezers, from tooth surface maintaining the distalizer alignment.
- Caution:** For adjusting the distalizer bar, use gentle finger pressure on the middle of the arm by placing the Distalizer on a flat and solid surface. Do not use instrument or pliers for adjusting the bar or pad.
  - Caution:** Avoid repeated adjustments, bending and straightening of the bar. Repeated bending of the bar will weaken and fatigue the bar and may create a breakage of the bar.
  - Caution:** Avoid trying the *Carriere Distalizer* on the teeth of the patient before bonding as it might contaminate with saliva the bonding pads.
- h. **Cure:** Fully cure the *Carriere Distalizer's* pads onto the teeth, start with the molar first, then move to the cuspid or bicuspid.
- i. **Attach Class II elastics:** Attach the elastic from molar to cuspid: First attach elastic at mandibular molar, and then stretch and attach to hook of maxillary cuspid of *Carriere Distalizer*. Recommended Class II elastic are: Start first month with ¼ inch, 6 ounces of heavy elastic (Force 1), then for the second month change to 3/16 inch, 8 ounces (Force 2). Other alternative: use ¼ inch, 6 ounces of heavy elastic (Force 1) during daytime and alternate with 3/16 inch, 8 ounces at nighttime (Force 2).
- j. **Provide instructions to the patient on elastic wear:** Patient should wear elastics at all times, except when eating, using the Class II elastic recommended in section 4i.



## Appareil de correction de classe II Carriere® Distalizer™

### Instructions pour la mise en place de l'appareil

*Utiliser un adhésif photopolymérisable*

#### 1. Préparation de l'arcade inférieure:

Le *Carriere Distalizer* sera placé sur l'arcade supérieure. Sélectionner une source cohérente et solide d'ancrage afin d'éviter une protrusion des incisives inférieures. Les ancrages possibles relèvent de la préférence de l'orthodontiste mais il pourra choisir l'appareil Essix avec des tubes directement collés sur les molaires inférieures, un arc lingual passif, un appareil fixe complet mandibulaire ou bien des mini-vis.

#### 2. Sélection de l'appareil

##### a. Mesures de l'arcade supérieure :

- À l'aide d'une règle *Carriere Distalizer*, incluse avec l'appareil, mesurer du point médian de la surface faciale du sillon buccal de la première molaire de l'arcade supérieure (S6) au point médian de la surface

- faciale de la canine de l'arcade supérieure (S3). L'appareil sera collé de la 1<sup>re</sup> molaire à la canine.
- Au cas où la canine n'ait pas fait éruption ou bien lorsque la canine est inaccessible ou trop haute, mesurer du point médian du sillon buccal de la première molaire de l'arcade supérieure (S6) au point médian de la première prémolaire (S4). L'appareil est alors collé de la 1<sup>re</sup> molaire à la 1<sup>re</sup> prémolaire de façon à ce que les dents postérieures puissent être écartées afin de créer un espace pour la canine supérieure bloquée.

**b. Sélections de l'appareil :**

Trouver le *Carriere Distalizer* de la longueur qui convient pour le traitement à l'aide des mesures prises et des descriptions données à la rubrique 2a.

Lorsque les mesures se situent entre 2 tailles (p. ex. entre 24 et 25 mm), sélectionner l'appareil qui conviendra en fonction du degré de rotation désiré.

- Plus de rotation : sélectionner une taille plus petite
- Moins de rotation molaire : sélectionner une plus grande taille

Sélection de l'appareil :

- R (right) = distaliseur droit
- L (left) = distaliseur gauche

### 3. Préparer les dents selon les instructions de l'adhésif photopolymérisable:

**a. Nettoyer :** nettoyer la 1<sup>re</sup> molaire supérieure et la canine supérieure ou la 1<sup>re</sup> prémolaire à l'aide de la pâte prophylactique.

**b. Rincer et sécher :** bien rincer les dents avec de l'eau et de l'air sec.

**c. Mordancer :** mordancer la surface de la 1<sup>re</sup> molaire et de la canine supérieure (ou de la 1<sup>re</sup> prémolaire supérieure) comme il faut selon l'adhésif choisi.

**d. Rincer :** bien rincer les dents avec de l'eau.

**e. Sécher :** appliquer un bref jet d'air sur les surfaces de la canine et de la molaire mordancées. S'assurer que toute la zone isolée est sèche.

**f. Amorcer :** appliquer une couche uniforme d'amorce sur la surface de la 1<sup>re</sup> molaire et de la canine supérieure (ou de la 1<sup>re</sup> prémolaire supérieure) pour une résistance maximale à la rupture par traction du collage.

**g. Appliquer la pâte :** tout en maintenant le distaliseur par le bras, appliquer une petite quantité de pâte ou de colle en prenant soin de recouvrir complètement les bases du *Carriere Distalizer*.

### 4. Mise en place de l'appareil de correction de classe II Carriere Distalizer

**a. Mise en place :** à l'aide d'une pince hémostatique à crémaillère, de forceps ou de pinces, saisir le bras du distaliseur et positionner le distaliseur sur les dents. Positionner d'abord la base molaire du distaliseur sur la molaire, puis positionner la base canine sur le tiers mésial de la canine (ou de la 1<sup>re</sup> prémolaire).

**b. Alignement :** tout en utilisant encore la pince hémostatique, les forceps ou les pinces, positionner le distaliseur dans sa position optimale en alignant les deux bases sur la surface de la dent. Généralement, il est peu ou pas du tout nécessaire d'ajuster la courbure du bras du *Carriere Distalizer*. Un léger mouvement de torsion rapide peut être appliqué en ajustant la barre du distaliseur, ce mouvement sec s'effectue par une pression douce exercée avec le doigt. Enlever l'excès de colle de la surface des dents avec la pince hémostatique, les forceps ou les pinces tout en maintenant l'alignement du distaliseur.

- i. Attention :** pour ajuster la barre du distaliseur, exercer une pression douce avec le doigt sur le milieu du bras en plaçant le distaliseur sur une surface plate et solide. N'utiliser aucun instrument ou pinces pour ajuster la barre ou la base.

- ii. **Attention** : éviter d'ajuster, de courber et de redresser la barre de façon répétée. Courber la barre de façon répétée affaiblira et fatiguera celle-ci et peut la casser.
- iii. **Attention** : éviter d'essayer le *Carriere Distalizer* sur les dents du patient avant de le coller car la salive pourrait contaminer les bases de collage.

**c. Polymériser** : polymériser complètement les bases du *Carriere Distalizer* sur les dents, commencer par la molaire, puis passer à la canine ou à la prémolaire.

**d. Pose des élastiques de classe II** : pose de l'élastique de la molaire à la canine : attacher d'abord l'élastique à la molaire mandibulaire, puis le tendre et l'attacher au crochet canine maxillaire du *Carriere Distalizer*. Les élastiques de classe II recommandés sont : le premier mois, débiter avec un élastique lourd de ¼ po, 6 onces (force 1), puis le second mois passer à 3/16 po, 8 onces (force 2). Autre choix : utiliser un élastique lourd de ¼ po, 6 onces (force 1) durant la journée et la nuit porter un élastique 3/16, 8 onces (force 2).

**e. Recommandation au patient pour le port des élastiques** : le patient doit porter les élastiques tout le temps, sauf lorsqu'il mange, il doit utiliser les élastiques de classe II recommandés à la rubrique 4i.



## **Carriere® Distalizer™ Gerät zur Klasse II-Korrektur**

### **Anweisungen zum Einsetzen des Geräts**

#### *Lichthärtendes Adhäsiv verwenden*

#### **1. Vorbereitung des Unterkiefer-Zahnbogens:**

Der *Carriere Distalizer* wird im Oberkiefer-Zahnbogen eingesetzt. Es muss eine stabile und gleichbleibende Verankerung gewählt werden, um eine Protrusion der unteren Schneidezähne zu vermeiden. Als mögliche Verankerungen kommen je nach Vorliebe des Kieferorthopäden eine UK-Essix-Schiene mit direkt geklebten Röhrchen an unteren Molaren, ein passiver Lingualbogen, eine vollständige festsitzende Unterkiefervorrichtung oder Minischrauben in Frage.

#### **2. Auswahl des Geräts**

##### **a. Messungen am Oberkiefer:**

- Mit einer *Carriere Distalizer* Messlehre, die zusammen mit dem Gerät geliefert wird, messen Sie vom Mittelpunkt der fazialen Fläche der bukkalen Rille am ersten oberen Molaren (U6) bis zum Mittelpunkt der fazialen Fläche des oberen Eckzahns (U3). Das Gerät wird vom ersten Molaren zum Eckzahn geklebt.
- Bei Fällen mit nicht durchbrochenem, nicht zugänglichem oder zu hoch stehendem Eckzahn messen Sie vom Mittelpunkt der bukkalen Rille des ersten oberen Molaren (U6) bis zum Mittelpunkt des ersten Prämolaren (U4). Das Gerät wird dann vom ersten Molaren zum ersten Prämolaren geklebt, so dass die Seitenzähne distalisiert werden können, um Platz für den eingengten Eckzahn zu schaffen.

##### **b. Auswahl der Geräte:**

Finden Sie den *Carriere Distalizer* mit der korrekten Länge für die Behandlung anhand der in Abschnitt 2a erhobenen und beschriebenen Messung.

Wenn der Messwert zwischen zwei Größen liegt (z. B. zwischen 24 und 25 mm), wählen Sie das korrekte

Gerät anhand des Ausmaßes der gewünschten Rotation.

- Mehr Rotation: wählen Sie die kleinere Größe
- Weniger Molarenrotation: wählen Sie die größere Größe

Auswahl des Geräts:

- R = Rechter Distalizer
- L = Linker Distalizer

### 3. Vorbereitung der Zähne nach Anweisungen für das lighthärtende Adhäsiv:

**a. Reinigen:** Reinigen Sie den oberen ersten Molaren und Eckzahn oder ersten Prämolaren mit Prophy-Paste.

**b. Abspülen und trocknen:** Die Zähne gründlich abspülen und mit Luft trocknen.

**c. Ätzen:** Ätzen Sie die Oberfläche des ersten Molaren und oberen Eckzahns (oder ersten Prämolaren) entsprechend dem ausgewählten Adhäsiv.

**d. Abspülen:** Zähne gründlich mit Wasser abspülen.

**e. Trocknen:** Applizieren Sie einen kurzen Luftstoß auf die Oberfläche des geätzten Eckzahns und Molaren. Stellen Sie sicher, dass die gesamte isolierte Fläche trocken ist.

**f. Primern:** Applizieren Sie eine gleichmäßige Schicht Primer auf die Oberfläche des ersten Molaren und oberen Eckzahns (oder oberen ersten Prämolaren), um maximale Zughaltfestigkeit zu erreichen.

**g. Beschichten:** Halten Sie den Distalizer am Arm und geben Sie eine kleine Menge Paste oder Bondingmaterial auf die Klebeflächen des *Carriere Distalizers*, so dass diese vollständig bedeckt sind.

### 4. Einsetzen des Carriere Distalizer-Geräts zur Klasse II-Korrektur

**a. Einsetzen:** Greifen Sie den Arm des Distalizers mit einer Gefäßklemme, Zange oder Pinzette und positionieren Sie den Distalizer auf den Zähnen. Setzen Sie zuerst die Molarenklebefläche auf den Molaren, dann die Eckzahnklebefläche auf das mesiale Drittel des Eckzahns (oder ersten Prämolaren).

**b. Ausrichtung:** Dann positionieren Sie den Distalizer immer noch mit der Gefäßklemme, Zange oder Pinzette durch Ausrichten beider Klebebasen auf der Zahnoberfläche in seiner optimalen Lage. Es ist im Allgemeinen nur eine geringe oder keine Anpassung der Krümmung des Arms des *Carriere Distalizers* erforderlich. Es kann eine leichte Biegung durch Anpassung des Distalizer-Stegs mit behutsamem Fingerdruck auf die Mitte des Arms vorgenommen werden. Entfernen Sie überschüssigen Kleber mit Ihrer Klemme, Zange oder Pinzette von der Zahnoberfläche, wobei die Ausrichtung des Distalizers erhalten bleibt.

- Vorsicht:** Zur Anpassung des Distalizer-Stegs verwenden Sie behutsamen Fingerdruck auf die Mitte des Arms, nachdem Sie den Distalizer auf eine plane und stabile Unterlage gelegt haben. Verwenden Sie keine Instrumente oder Zangen zur Anpassung von Steg oder Klebeflächen.
- Vorsicht:** Vermeiden Sie wiederholte Anpassungen, Biegungen und Streckungen des Stegs. Wiederholtes Biegen des Stegs schwächt und ermüdet den Steg und kann zu dessen Bruch führen.
- Vorsicht:** Vermeiden Sie eine Einprobe des *Carriere Distalizers* auf den Zähnen vor dem Kleben, da sonst die Klebeflächen mit Speichel kontaminiert werden könnten.

**c. Aushärten:** Härten Sie die Klebeflächen des *Carriere Distalizers* auf den Zähnen vollständig aus, beginnend mit dem Molaren und dann am Eckzahn oder Prämolaren.

**d. Befestigen der Klasse II-Gummizüge:** Befestigen Sie den Gummizug vom Molaren zum Eckzahn: Befestigen

Sie den Gummizug zuerst am Unterkiefermolar; dann dehnen und befestigen Sie ihn am oberen Eckzahnaken des *Carriere Distalizers*. Empfohlene Klasse II-Gummizüge sind: Beginnen Sie im ersten Monat mit 1/4 inch, 6 oz. starkem Gummizug (Kraft 1), dann wechseln Sie für den zweiten Monat zu 3/16 inch, 8 oz. (Kraft 2). Andere Alternative: Verwenden Sie abwechselnd 1/4 inch, 6 oz. starken Gummizug (Kraft 1) tagsüber und 3/16 inch, 8 oz. über Nacht (Kraft 2).

**e. Anweisungen für den Patienten zum Tragen der Gummizüge:** Der Patient sollte die Gummizüge ständig tragen, außer während den Mahlzeiten, und die in Abschnitt 4i empfohlenen Klasse II-Gummizüge verwenden.



## **Carriere® Distalizer™ Apparecchio Correttore di Classe II**

### **Istruzioni per l'inserimento dell'apparecchio**

*Utilizzare Adesivo Fotopolimerizzante*

#### **1. Preparazione dell'Arcata Mandibolare:**

Il distalizzatore *Carriere Distalizer* si inserisce nell'arcata mascellare. È necessario selezionare un sito di ancoraggio solido e consistente per evitare la protrusione degli incisivi inferiori. I possibili siti di ancoraggio possono essere scelti in base alle preferenze dell'ortodontista, come ad esempio un Apparecchio Essix inferiore con i tubi che aderiscono direttamente sui molari inferiori, arco linguale passivo, apparecchio mandibolare completo fisso, o mini viti.

#### **2. Selezione dell'Apparecchio**

##### **a. Misurare il Mascellare:**

- Utilizzando il Righello *Carriere Distalizer*, che viene fornito con l'apparecchio, misurare dal punto centrale della superficie facciale del solco buccale del primo molare mascellare (U6) fino al punto centrale della superficie facciale del canino mascellare (U3). L'apparecchio sarà incollato dal 1° molare fino al canino.
- Nei casi in cui non è avvenuta l'eruzione del canino, o quando il canino è inaccessibile o troppo alto, prendere la misura dal punto centrale del solco buccale del primo molare mascellare (U6) fino al punto centrale del primo premolare (U4). L'apparecchio viene quindi incollato dal 1° molare al 1° premolare, in modo che i denti posteriori possano essere distalizzati per fornire lo spazio al canino superiore bloccato.

##### **b. Selezione dell'Apparecchio:**

Identificare il distalizzatore *Carriere Distalizer* della lunghezza corretta per il trattamento utilizzando le misure rilevate e descritte nella sezione 2a.

Quando la misura richiesta cade tra 2 misure (cioè tra 24mm e 25mm) selezionare l'apparecchio corretto sulla base della quantità di rotazione desiderata.

- Per una rotazione maggiore: selezionare la misura più piccola
- Per una rotazione minore: selezionare la misura più grande

Selezione dell'apparecchio:

- D = Distalizzatore Destro

- S = Distalizzatore Sinistro

### 3. Preparare i denti seguendo le istruzioni per l'adesivo fotopolimerizzante:

**a. Pulire:** Pulire il 1° molare superiore e il canino superiore o il 1° premolare superiore con la pasta prophy.

**b. Risciacquare e asciugare:** Risciacquare abbondantemente i denti con acqua e asciugare con aria.

**c. Mordenzare:** Mordenzare la superficie del 1° molare e del canino superiore (o del 1° premolare superiore) come richiesto dall'adesivo che è stato selezionato.

**d. Risciacquare :** Risciacquare accuratamente i denti con acqua.

**e. Asciugare:** Applicare brevemente un getto d'aria alla superficie mordenzata del canino e del molare. Assicurarsi che l'intera area isolata sia asciutta.

**f. Attivare (Prime):** Applicare uno strato uniforme di attivatore sulla superficie del 1° molare e del canino superiore (o del 1° premolare superiore), per la ottenere la massima forza tensile dell'unione.

**g. Rivestire:** Mantenendo il distalizzatore per il suo braccio, distribuire una piccola quantità di pasta o di adesivo coprendo completamente tutti i cuscinetti del *Carriere Distalizer*.

### 4. Posizionamento dell'Apparecchio di Correzione di Classe II Carriere Distalizer

**a. Posizionamento:** Utilizzando una pinza emostatica, pinze o pinzette, afferrate il braccio del distalizzatore, e posizionare il distalizzatore sui denti. Posizionare il primo cuscinetto molare sul molare, quindi posizionare il cuscinetto del canino sul terzo mesiale del canino (o del 1° premolare).

**b. Allineamento:** Mentre si stanno ancora utilizzando le pinze emostatiche, le pinze o le pinzette posizionare il distalizzatore nella sua posizione ottimale allineando entrambi i cuscinetti sulla superficie del dente. Generalmente è richiesto una regolazione minima della curvatura del braccio del distalizzatore *Carriere Distalizer*. Pizzicando leggermente si potrà aggiustare la barra del distalizzatore, esercitando con le dita una leggera pressione nel mezzo del braccio. Rimuovere l'adesivo in eccesso dalla superficie del dente utilizzando le pinze emostatiche, le pinze o le pinzette, mantenendo l'allineamento del distalizzatore.

- i. Avvertenza:** Per la regolazione della barra del distalizzatore, esercitare una leggera pressione delle dita nel mezzo del braccio mettendo il Distalizzatore su una superficie piatta e solida. Non utilizzare strumenti o pinze per regolare la barra o il cuscinetto.
- ii. Avvertenza:** Evitare di adattare, curvare e raddrizzare la barra ripetutamente. Se viene curvata ripetutamente la barra si indebolirà e risentirà dello stress e si potrà creare una rottura della barra.
- iii. Avvertenza:** Evitare di provare il distalizzatore *Carriere Distalizer* sui denti del paziente prima di incollarlo perchè si potrebbero contaminare i cuscinetti con la saliva.

**c. Polimerizzare:** Polimerizzare completamente i cuscinetti di Carriere Distalizer sui denti, iniziando con il primo molare e quindi passando al canino o al primo premolare.

**d. Applicare gli elastici Classe II :** Applicare gli elastici dal molare al canino: Iniziare applicando l'elastico al molare mandibolare , e quindi tirarlo ed attaccarlo al gancio del canino mascellare del distalizzatore *Carriere Distalizer*. Gli elastici Classe II raccomandati devono essere utilizzati nel seguente modo: Iniziare il primo mese con un elastico duro 1/4 inch, 6 once (Forza 1), quindi per il secondo mese passare a un elastico 3/16 inch, 8

once (Forza 2). In alternativa: usare elastici duri 1/4 inch, 6 once (Forza 1) durante il giorno e alternare con elastici 3/16 inch, 8 once durante la notte (Forza 2).

**e. Istruire il paziente su come indossare gli elastici :** Il paziente dovrà indossare sempre gli elastici, tranne quando mangia, utilizzando gli elastici Classe II consigliati nella sezione 4i.



## **Carriere® Distalizer™ Aparato Corrector de Clase II**

### **Instrucciones para la Inserción del Aparato**

*Utilizar Adhesivo Fraguado por Luz*

#### **1. Preparación de la Arcada Mandibular:**

El distalador *Carriere Distalizer* se inserta en la arcada maxilar. Se debe seleccionar una forma sólida y consistente de anclaje para evitar la protrusión de los incisivos inferiores. Los sitios probables de anclaje pueden ser seleccionados en base a la preferencia del ortodoncista, tales como un Aparato Essix inferior con tubos directamente adheridos a los molares inferiores, arco lingual pasivo, Aparatos fijos mandibulares totales o mini tornillos.

#### **2. Como Seleccionar el Aparato**

##### **a. Medidas sobre el Maxilar:**

- Utilizar la Regla *Carriere Distalizer* que viene con el aparato y medir desde el punto medio de la superficie facial del surco bucal del primer molar maxilar (U6) hacia el punto medio de la superficie facial del canino maxilar (U3). El Aparato debe empezar a pegarse desde el 1er molar hacia el canino.
- Si se da el caso de un canino no erupcionado o si el canino se encuentra demasiado alto o inaccesible, medir desde el punto medio del surco bucal del primer molar maxilar (U6) hacia el punto medio del primer premolar (U4). El aparato luego se pega desde el primer molar hacia el primer premolar, de tal forma que las piezas posteriores puedan distalarse para proveer espacio para el canino superior bloqueado.

##### **b. Selección de Aparatos:**

Utilice el distalador *Carriere Distalizer* con la longitud adecuada para el tratamiento utilizando las mediciones realizadas y descritas en la sección 2a.

Cuando la medición se encuentra entre 2 tamaños (p.ej. entre 24mm y 25mm) seleccione el aparato basándose en la cantidad de rotación deseada.

- Para mayor rotación: seleccione el tamaño menor
- Para menor rotación molar: seleccione el tamaño mayor

Selección de Aparato:

- D = Distalador Derecho
- I = Distalador Izquierdo

#### **3. Preparar las piezas para seguir instrucciones de Pegado por Fraguado a Luz:**

**a. Limpieza:** Limpiar el 1er molar superior y 1er canino superior o 1er premolar superior con pasta prophyl.

**b. Enjuague y Secado:** Enjuague profusamente con agua y secar con aire.

**c. Grabado:** Realice el grabado del 1er molar y canino superior (o primer premolar superior) de acuerdo con el adhesivo seleccionado.

**d. Enjuague:** Enjuague profusamente las piezas con agua.

**e. Secado:** Aplique un breve chorro de aire a la superficie grabada del canino y molar. Asegúrese que toda el área aislada se haya secado.

**f. Activado (Prime):** Aplique una capa uniforme de activador sobre la superficie del 1er molar y canino superior (o 1er premolar superior) para obtener una máxima fuerza tensil de la unión.

**g. Cubrir:** Sujete el distalador por su brazo, aplique una pequeña cantidad de pegamento o pasta, cuidando de cubrir completamente cada una de las almohadillas del distalador *Carriere Distalizer*.

## 4. Posicionamiento del Aparato Distalador Corrección de Clase II Carriere Distalizer

**a. Posicionamiento:** Mediante un hemostato de cierre, fórceps o pinzas, sujete el brazo del distalador y posicónelo sobre el diente. Ponga la almohadilla molar primero sobre el molar y luego posicione la almohadilla canina sobre el tercio mesial del canino (o 1er premolar).

**b. Alineación:** Luego, mediante un hemostato de cierre, fórceps o pinzas, lleve el distalador hacia su posición óptima alineando ambas almohadillas sobre la superficie de la pieza dentaria. En general, poca necesidad, hay de ajustar la curvatura del arco del distalador *Carriere Distalizer*. Un pequeño pellizco servirá para ajustar la barra del distalador, mediante ejercer una leve presión sobre el centro del brazo. Elimine el exceso de pegamento de la superficie de la pieza mediante un hemostato, forceps o pinzas, cuidando de mantener la alineación del distalador.

- i. **Advertencia:** Para ajustar la barra del distalador aplique con el dedo una leve presión sobre el centro del brazo, poniendo el Distalador sobre una superficie sólida y plana. No debe utilizar instrumental ni alicates para ajustar la barra o las almohadillas.
- ii. **Advertencia:** Evite repetir un ajuste, doblez o enderezar la barra. Si se repite una curvatura de la barra, esta se debilitará y mostrará fatiga y puede llevar a la ruptura de la misma.
- iii. **Advertencia:** Evite probar el distalador *Carriere Distalizer* sobre la pieza del paciente antes de pegarlo porque puede contaminar las almohadillas con su saliva.

**c. Fraguado:** Fragué completamente las almohadillas del Carriere Distalizer sobre la pieza; comience primero con el molar y luego proceda con el canino o primer premolar.

**d. Aplique los Elásticos Clase II :** Aplique el elástico desde molar hacia canino: Primero aplique el elástico al molar mandibular y luego estírelo y llévelo al gancho del canino maxilar del distalador *Carriere Distalizer*. Los elásticos clase II son: Comenzar el primer mes con 1/4 de pulgada con elástico duro, 6 onzas (Fuerza 1), luego, para el segundo mes, cambie a 3/16 de pulgada con 8 onzas (Fuerza 2). Otra alternativa: utilizar uno de 1/4 de pulgada con elástico duro 6 onzas (Fuerza 1) durante el día y alternarlo con 3/16 de pulgada con 8 onzas durante la noche (Fuerza 2).

**e. El paciente debe ser instruido acerca del desgaste del elástico:** El Paciente debe llevar sus elásticos en todo momento, excepto al comer, utilizando los elásticos Clase II recomendados en la sección 4i.



#### CONTACT AND ORDERING INFORMATION

Ortho Organizers, Inc.

1822 Aston Avenue | Carlsbad, CA 92008 | USA

Tel: 800.547.2000, +1 760.448.8600 | Fax: +1 800.888.7244



mdi Europa GmbH

Langenhagener Str. 71

30855 Langenhagen, Germany



OMA Member  
Orthodontic Manufacturers  
Association

Visit the *Ortho Organizers*® Web site at [OrthoOrganizers.com](http://OrthoOrganizers.com) or ClassOne's™ Web site at [ClassOneOrtho.com](http://ClassOneOrtho.com)

© 2010 Ortho Organizers, Inc. All rights reserved.

Carriere is a registered trademark of Dr. Luis Carriere.

INS119A Rev B